



Выступление посла Янеша Ленарчича,
директора Бюро ОБСЕ по демократическим
институтам и правам человека (БДИПЧ)
на
800-м заседании Постоянного совета
Вена, 25 марта 2010 года

[Подготовленный текст выступления]

Ваши превосходительства,
Дамы и господа,

Я очень рад выступить на 800-м заседании Постоянного совета с докладом о деятельности БДИПЧ со времени моего последнего появления здесь в октябре. Я хотел бы изложить наиболее важные вопросы, которыми мы занимались в течение последних нескольких месяцев, и представить обзор запланированных мероприятий на этот год.

Прежде чем я это сделаю, позвольте мне сказать несколько слов по поводу мероприятий этого года в области человеческого измерения. В БДИПЧ, как я уже отмечал ранее, темы и даты мероприятий определяются государствами-участниками. Но мы просим вас понимать, что организация мероприятия требует времени, и она не может осуществляться в короткие сроки, хотя бы потому, что посредников и инициаторов обсуждения необходимо уведомить заблаговременно, и многие участники должны получить визы для поездки в Варшаву или в Вену. БДИПЧ будет играть свою роль в оказании помощи стране-председателю в подготовке этих событий, но мы все должны будем приложить дополнительные усилия, чтобы развить успех, достигнутый на мероприятиях прошлого года, учитывая также, что на трех из четырех заседаний рассматриваются очень похожие темы.

1. Выборы

Я не буду подробно останавливаться на текущей деятельности по наблюдению за выборами; календарь предстоящих выборов опубликован на нашем веб-сайте, так же как и наши доклады по итогам Миссий по оценке потребностей. Я представлю доклад по дальнейшей реализации решения 19/06 Совета министров позднее в этом году, позвольте мне только упомянуть, что в связи с изложенной в этом документе задачей БДИПЧ “обеспечить как можно более широкий географический охват деятельности по проведению выборов” мы провели работу с впечатляющим числом

стран – 52 из 56 государств-участников.¹ Это включает в себя миссии по оценке потребностей, оценку выборов в Европейский парламент на национальном уровне, а также другие формы оценки. Я хотел бы поблагодарить все государства-участники за прикомандирование долгосрочных и краткосрочных наблюдателей и за их вклад в Фонд диверсификации, несмотря на сложную экономическую ситуацию. Сегодня я хотел бы остановиться на двух аспектах: методологии наблюдения и последующей деятельности.

Я рад объявить, что мы работаем над шестым изданием “Справочника по наблюдению за выборами” или, как большинство из нас его называют, “Синей книги”. В соответствии с поставленными перед нами задачами, мы находимся в процессе обновления нашей стандартной методологии. Новое издание будет учитывать изменения в практике работы на местах, которые были разработаны с 2005 года, такие как наблюдение за новыми технологиями голосования. Оно будет содержать подробную информацию о мерах, принимаемых по рекомендациям БДИПЧ в отношении выборов, анализе средств массовой информации и статистическом анализе, а также наблюдениях после выборов. Мы также работаем над обновлением нашего “Руководства по пересмотру законодательной базы выборов” и “Справочника для оказания содействия участию национальных меньшинств в избирательных процессах”. Кроме того, готовятся новые руководящие принципы по мониторингу СМИ в период выборов. Все эти публикации должны увидеть свет в 2010 году, так что на этом фронте у нас впереди много работы.

В области методологии наблюдения я хотел бы обратить ваше внимание на значительное развитие, которое произошло в декабре 2009 года. В период президентства Швеции в ЕС Совет Европейского союза одобрил Декларацию принципов международного наблюдения за выборами и Кодекс поведения международных наблюдателей за выборами. Более 35 организаций, действующих в этой области, уже заявили о своей приверженности обеспечению честности и прозрачности в наблюдении за выборами. Далее, в отношении последующих мероприятий. Как все вы знаете, и как неоднократно отмечалось, в том числе на последнем саммите ОБСЕ в Стамбуле, наблюдение за выборами может иметь долгосрочные последствия только в том случае, если рекомендации, полученные от БДИПЧ, становятся предметом серьезного рассмотрения. Эффективность и полезность деятельности по наблюдению за выборами могут быть умножены за счет продуктивной последующей деятельности.

Наш офис стремится к работе в области последующей деятельности с государствами-участниками, с упором на правовые реформы, часто в сотрудничестве с Венецианской комиссией Совета Европы. Кроме того, БДИПЧ систематически проводит другие последующие мероприятия, включая поддержку полевых операций ОБСЕ по целевой технической помощи с проведением выборов,

¹ Единственными государствами-участниками, не вошедшими пока в это число, являются Андорра, Монако, Сан-Марино и Ватикан.

развертыванию групп экспертов по выборам и участию в соответствующих круглых столах и семинарах для обсуждения рекомендаций.

В последнее время наш офис активизировал свои усилия по поддержке государств, которые выразили заинтересованность во взаимодействии с экспертами БДИПЧ по вопросам выборов после завершения деятельности по наблюдению за выборами. Мы рассмотрели инновационные пути того, как сделать последующие мероприятия более значимыми и более систематическими посредством, например, содействия развитию партнерских отношений и, самое главное, улучшения внутренней координации и сотрудничества – особенно с отделом демократизации БДИПЧ, который еще больше сместил акцент своей основной деятельности на последующую работу по результатам выборов. Я остановлюсь на этом вопросе через минуту.

Мы узнали, что одной из предпосылок для обеспечения успеха в этом деле является то, что национальные власти полны решимости проводить последующие мероприятия и играют в этом центральную роль, начиная с момента представления нашего Заключительного доклада, в течение периода обмена мнениями между всеми заинтересованными сторонами и включая этап реализации рекомендаций.

Однако несмотря на приверженность решениям стамбульского саммита слишком часто предложения БДИПЧ по поддержке электоральной реформы остаются без ответа, или меры принимаются слишком поздно – и зачастую слишком близко к следующим выборам для устранения выявленных недостатков в сколь-нибудь значительной степени. Позвольте мне проиллюстрировать некоторые из наших последующих мероприятий на недавних примерах из Беларуси, Молдовы и Норвегии:

- **По Беларуси:** Когда я представил Заключительный доклад о парламентских выборах 2008 года властям в Минске в январе 2009 года, мы договорились, что последующая работа должна быть сосредоточена на семи приоритетных рекомендациях. Последовало несколько совещаний экспертов по проекту поправок в избирательное законодательство, в том числе с участием представителей БДИПЧ и Центральной избирательной комиссии. В настоящее время мы готовим заключение о поправках в избирательное законодательство, принятых в прошлом году, и мы будем рады поделиться им с белорусскими властями в начале апреля.
- **По Молдове:** В ответ на значительный интерес со стороны молдавских властей к осуществлению последующих мер по выполнению рекомендаций по парламентским выборам 2009 года команда БДИПЧ, состоящая из представителей трех отделов, посетила Кишинев в прошлом месяце. Делегацией был проведен ряд встреч, по итогам которых будет подготовлен план работы с изложением основных направлений деятельности, которую будут осуществлять молдавские власти вместе с Миссией ОБСЕ в Молдове.

- **По Норвегии:** После оценки БДИПЧ норвежских парламентских выборов, прошедших 14 сентября 2009 года, наш офис работает с властями этой страны с целью выполнения рекомендаций, включенных в окончательный доклад. Последующие меры были частью регулярного норвежского процесса обзора в период после выборов, начиная с представления доклада властям в Осло в январе и обсуждения с муниципальными органами власти в рамках их ежегодного форума по вопросу выборов в марте. Дальнейшие мероприятия будут включать визит должностных лиц в Варшаву в апреле для обсуждения проекта поправок, которые министерство намерено направить в парламент летом этого года.

Нам также было приятно получить письма от **министра внутренних дел Германии**, отметившего, что **ФРГ** примет во внимание рекомендации БДИПЧ при внесении изменений в Федеральный закон о выборах, от **Министерства внутренних дел Португалии** с подробными комментариями и изложением шагов, которые необходимо принять в связи с рекомендациями, и от **Избирательной комиссии Великобритании**, сообщившей нам, что измененный Кодекс практики наблюдения за выборами вобрал в себя большинство предложений БДИПЧ по совершенствованию. Я хотел бы добавить, что **Исландия** объявила на встрече Совета министров в Афинах, что правительственная платформа обязуется изменить Закон о выборах в соответствии с рекомендациями БДИПЧ.

Дамы и господа,

Я действительно воодушевлен этими событиями и тем, что можно назвать “наиболее эффективными методами последующей деятельности”. В следующем разделе приводится ряд аналогичных событий, связанных с нашей деятельностью.

2. Демократизация

Я уже говорил о более целенаправленном внимании нашего отдела демократизации к последующей деятельности после выборов. Мы заострили акцент отдела на этом вопросе, поскольку мы считаем, что одного предоставления помощи в проведении выборов недостаточно для принятия действенных последующих мер по выполнению рекомендаций. На наш взгляд, рекомендации по итогам наблюдения за выборами должны являться частью более широкого диапазона деятельности БДИПЧ по оказанию помощи в вопросах демократии в таких областях, как гендерное равенство, демократическое управление, верховенство закона, правовая реформа и регистрация населения.

Центральное место в этом подходе уделяется поддержке БДИПЧ государств-участников системами гражданской регистрации на местах, например, в **Кыргызстане**, и в последнее время в **Молдове**. Правительства обеих стран обратились к БДИПЧ с просьбой об оказании помощи в повышении качества списков избирателей путем реформирования своих систем регистрации населения. Такие реформы были рекомендованы в докладах БДИПЧ по итогам наблюдения за выборами в этих странах. Помимо их очевидного влияния на выборы, эти меры

также имеют важное значение в том, что реформа регистрации населения играет важную роль в обеспечении прав граждан на свободу передвижения и свободный выбор места жительства, а также их доступа к занятости, социальным услугам и здравоохранению.

Не менее важной является работа БДИПЧ по **вопросам политических партий**. Со временем наши наблюдения за избирательным циклом показали, что политические партии играют важную роль в демократическом обществе. Проблема того, как лучше способствовать максимальному развитию политическими партиями этой значимой роли, может быть решена с помощью альтернативных моделей, которые доказали свою эффективность в различных государствах-участниках ОБСЕ. Исходя из этого, БДИПЧ совместно с Венецианской комиссией Совета Европы начали в прошлом году процесс консультаций экспертов для развития более глубокого понимания проблем, возникающих в ходе осуществления обязательств в рамках ОБСЕ, касающихся политических партий. Итоги этих консультаций, последний раунд которых состоялся в прошлом месяце в Брюсселе, будут учтены при подготовке новых “Руководящих принципов по законодательству о политических партиях” с изложением общих стандартов и передовой практики. Руководящие принципы будут полезным и действенным инструментом помощи БДИПЧ в области правовой реформы путем предоставления консультаций по новому законодательству или изменения уже существующего законодательства.

Рекомендации по наблюдению за выборами также являются частью широкого диапазона деятельности по оказанию помощи в области **гендерного равенства и демократического правления**. Например, БДИПЧ в настоящее время участвует в интеграции аспектов гендерного равенства в процессы выработки политики на местном уровне в Украине. Другие государства-участники – например, Молдова и Грузия, – недавно запросили проведение экспертизы по вопросам финансирования политических партий и предотвращения злоупотребления государственными средствами. Здесь мы видим нашу роль в качестве независимого поставщика экспертных услуг без какого-либо предвзятого отношения к той или иной системе, содействующего дискуссии между местными и региональными лидерами политических партий и гражданского общества. Другим способом последующей деятельности является мониторинг событий, не связанных с избирательными мероприятиями. Хотя роль краткосрочных наблюдателей за выборами часто начинается и заканчивается на пороге избирательного участка, БДИПЧ поручено вести мониторинг и сообщать об инцидентах или более серьезных событиях, которые могут повлиять не только на исход выборов, но и на общую ситуацию в стране. В качестве недавнего примера позвольте мне упомянуть о нашей **деятельности в Армении**. В период после имевшей место после выборов вспышки насилия 1-2 марта 2008 года 37 экспертов БДИПЧ вели мониторинг за 93 уголовными делами, в которых фигурировало в общей сложности 109 обвиняемых на судебных процессах, непосредственно связанных с этими событиями. Доклад об этих процессах был опубликован 2 недели назад, и в нем подчеркиваются недостатки в судебной системе Армении и приводятся подробные рекомендации по их устранению. Этот доклад должен также рассматриваться как предложение о

помощи. Я поеду в Армению в начале следующего месяца, в частности, для того, чтобы заявить, что БДИПЧ готово совместно с представительством ОБСЕ в Ереване обеспечить помощь и поддержку в областях, определенных в докладе.

Наш акцент на укрепление системы правосудия находит свое отражение и в нашем участии в крупной международной программе сотрудничества в целях **укрепления потенциала систем правосудия** западнобалканских стран в рассмотрении дел по военным преступлениям, с учетом стратегии завершения работы МТБЮ. Эта программа включает, конечно, и МТБЮ, но также и Исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам межрегиональной преступности и правосудия, и большинство представительств ОБСЕ на местах в Юго-Восточной Европе. В основе мероприятий, запланированных на базе исследования, начатого в прошлом году в Гааге, — передача опыта и материалов. Программа, разработанная совместно с нашими партнерами, финансируется Европейской комиссией. 4 млн. евро, полученные в виде внебюджетного взноса, позволят нам приступить к реализации программы в мае.

Наконец, стоит отметить интерес, проявленный со стороны правительств и парламентов все большего числа государств-участников к опыту БДИПЧ в области **“демократического законотворчества”**. В бывшей югославской Республике Македонии двухлетний процесс привел к разработке “пакета реформ”, который должен внести свой вклад в повышение эффективности и прозрачности системы законодательства. В последнее время интерес к аналогичному процессу возник у Сербии, Албании, Молдовы и Армении. Это можно лишь всячески приветствовать с учетом того, насколько верховенство закона и демократия зависят от внутреннего процесса реформ, сосредоточенного на устранении препятствий для принятия хорошего законопроекта.

3. Права человека

В области прав человека одним из основных направлений нашей деятельности является оказание поддержки **национальным правозащитным учреждениям** (НПУ). Поскольку в регионе ОБСЕ существует растущая тенденция поручать НПУ следить за осуществлением Факультативного протокола Конвенции ООН против пыток (ФПКПП), БДИПЧ поддерживает национальные учреждения в создании национальных превентивных механизмов в сотрудничестве с гражданским обществом и другими международными организациями, такими как Совет Европы и офис Верховного комиссара ООН по правам человека.

В целях активизации диалога и сотрудничества между правозащитниками и правительственными органами по вопросу **свободы объединений**, в октябре 2009 года БДИПЧ организовало круглый стол в Бишкеке с государственными чиновниками, парламентариями и представителями гражданского общества из Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана, Туркменистана и Узбекистана. В этом контексте БДИПЧ работает над онлайн-изданием “Руководство по вопросам свободы

объединений”, где будут собраны международные стандарты, примеры судебной практики и передового опыта государств-участников ОБСЕ.

Что касается **свободы собраний**, наш офис планирует расширить мониторинг проектов, которые были успешно проведены в Армении и Казахстане, на другие государства-участники. На основе работы в этой сфере БДИПЧ разрабатывает “Справочник по мониторингу свободы мирных собраний”, который будет опубликован позднее в этом году.

“Сборник по **обучению в области прав человека**”, опубликованный в 2009 году, был хорошо принят, и мы намерены сделать его настолько широко доступным, насколько это возможно, опубликовать версию на русском языке и проводить занятия для русскоговорящей аудитории. Одним из приоритетных направлений работы БДИПЧ по **правам человека и терроризму** является ряд мероприятий, предшествующих включению соответствующих стандартов в учебные программы Академии Министерства внутренних дел Таджикистана.

Что касается деятельности по **борьбе с торговлей людьми**, БДИПЧ работает с национальными органами власти в Польше, Узбекистане и Азербайджане в целях расширения возможностей для выявления случаев торговли людьми и уважения прав жертв, включая право на компенсацию. В 2010 году мероприятия, направленные на усиление защиты прав человека в деле возвращения жертв торговли людьми в страны происхождения, будут продолжаться: на семинарах, запланированных на апрель и июнь, будут рассмотрены исследования по отдельным странам, выполненные по поручению БДИПЧ, по данному вопросу, и эти семинары будут способствовать развитию стандартов по правам человека в процессе возвращения.

Мы намерены продолжать организовывать обсуждения по вопросам, упомянутым в “Справочнике по правам человека и основным свободам личного состава вооруженных сил”, в частности, в отношении равенства мужчин и женщин в вооруженных силах, законодательства о свободе ассоциаций и свободе религии. В рамках нашей программы, посвященной положению **женщин в силовых структурах**, мы оказываем помощь государствам-участникам в выполнении требований резолюции 1325 Совета Безопасности ООН. В числе мероприятий, осуществленных в этой области, □ оценка положения женщин в национальных силовых структурах Грузии, распространение “Инструментария по гендерным вопросам и вопросам реформирования сектора безопасности”, а также создание Сети женщин-полицейских Юго-Восточной Европы в тесном сотрудничестве с Ассоциацией начальников полиции Юго-Восточной Европы, инициативы, которая будет доработана в 2010 году.

4. Толерантность и недискриминация

Толерантность будет занимать приоритетное место в повестке дня ОБСЕ в 2010 году, и БДИПЧ тесно сотрудничает со страной-председателем по вопросу

организации **Конференции высокого уровня по толерантности и недискриминации** в Астане в июне.

После постановки задач на афинском заседании Совета министров БДИПЧ организовало на этой неделе совещание экспертов по потенциальной связи между **проявлениями ненависти в интернете и преступлениями на почве ненависти**. Цель совещания состояла в определении задач, встающих перед практиками, включая законодателей, работников прокуратуры, гражданское общество и интернет-индустрию, когда они сталкиваются с проявлениями нетерпимости в интернете.

БДИПЧ продолжает свою работу по обеспечению законодательной и практической помощи в области **свободы религии и убеждений**, опираясь на опыт Консультативной группы экспертов по вопросу о свободе религии и убеждений. Кроме того, БДИПЧ работает в тесном сотрудничестве с Венецианской комиссией в целях обновления “Руководства по пересмотру законодательства, относящегося к свободе религии или убеждений”.

Что касается учебных материалов по проблеме **антисемитизма**, БДИПЧ организовало семинары учителей в Украине, Хорватии и Литве в течение последних шести месяцев и будет продолжать эту работу в Украине и в Хорватии в 2010 году. Кроме того, эксперты из 12 государств-участников, где уже используются учебные материалы БДИПЧ, встретятся в мае в Берлине, чтобы обсудить пути совершенствования права собственности на материалы со стороны соответствующих органов. Успех учебных материалов побудил нас рассмотреть вопрос о разработке руководящих принципов для учителей о том, как реагировать на проявления **нетерпимости в отношении мусульман**. БДИПЧ поддерживает связь с Советом Европы по этому вопросу, и в настоящее время планируется публикация этих руководящих принципов в начале 2011 года.

Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить национальные контактные пункты, которые вернули вопросник по **Докладу о преступлениях на почве ненависти** за этот год в установленный срок, то есть до прошлой пятницы.

5. Рома и синти

БДИПЧ через свой контактный пункт по-прежнему оказывает помощь государствам-участникам в выполнении их обязательств по улучшению положения рома и синти. Решение 6/08 хельсинкского совещания Совета министров придало новый импульс работе БДИПЧ по расширению доступа рома и синти к **образованию**, в частности, дошкольному образованию, в целях предотвращения их дальнейшей маргинализации и изоляции. Деятельность в этой области включает консультативные совещания по обмену передовым опытом и подготовку к региональной информационно-просветительской кампании по обеспечению доступа к дошкольному образованию. Сравнительный доклад об участии детей рома

и синти в дошкольном образовании основан на ответах государств-участников и НПО на подготовленный БДИПЧ вопросник, который будет издан в 2010 году.

Другим основным направлением деятельности было укрепление доверия между **полицией** и рома и синти. Руководство, содержащее передовые методы по этому вопросу, в настоящее время разрабатывается Подразделением ОБСЕ по стратегическим проблемам полиции и БДИПЧ. Планируется проведение национальных круглых столов для представления руководства директивным органам, соответствующим должностным лицам, представителям полиции и гражданского общества.

В соответствии с решением 8/09 афинского совещания Совета министров, которое еще больше укрепляет мандат БДИПЧ по оказанию помощи государствам-участникам в борьбе с актами дискриминации и насилия в отношении рома и синти, наш контактный пункт сделает выявление передового опыта по **борьбе с предрассудками** и предвзятым изображением рома в средствах массовой информации одной из приоритетных задач на 2010 год.

*

Дамы и господа,

Как обычно, я попытался дать краткий обзор наших мероприятий, запланированных на этот год. Это, безусловно, будет для нас напряженный год. Постоянно растущий спрос на нашу помощь показывает, что мы прочно встали на правильный путь. Но что еще более важно, это означает, что государства-участники также работают с нашими специалистами по поиску решений проблем в области человеческого измерения, как старых, так и новых.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы еще раз поблагодарить вас за это сотрудничество и, в частности, чтобы выразить нашу признательность тем государствам, которые поддерживают нашу деятельность за счет добровольных взносов. Мы в БДИПЧ рассчитываем на тесное сотрудничество со всеми вами в решении многих задач.

Благодарю вас.

###

Заявление об ограничении ответственности: Ответственность за перевод этого документа на русский язык возлагается исключительно на представительство Соединенных Штатов при ОБСЕ.

В отношении документов и информации, размещенных на текущих и архивных веб-сайтах посольств США и Государственного департамента, правительство США, Государственный департамент США, а также их сотрудники и подрядчики не предоставляют никаких гарантий, явно выраженных или подразумеваемых, включая гарантии коммерческой ценности и пригодности для конкретных целей, касательно документов, доступных на веб-сайтах Государственного департамента. Кроме того, правительство США и Государственный

департамент США не несут какой-либо юридической ответственности за точность, полноту или полезность размещенной там информации, продукта или процесса и не утверждают, что использование такой информации, продукта или процесса не будет нарушать частные права на них.

DISCLAIMER: The translation of this document into the Russian language is the sole responsibility of the U.S. Mission to the OSCE. With respect to documents and information on the current and archived U.S. Embassy and State Department web sites, the U.S. Government, the U.S. Department of State, and their employees and contractors make no warranties, expressed or implied, including the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose with respect to documents available on State Department web sites. Additionally, the U.S. Government and the U.S. State Department assume no legal liability for the accuracy, completeness, or usefulness of any information, product, or process disclosed herein and do not represent that use of such information, product, or process would not infringe on privately owned rights.